

一种崭新的中国儿童学习英语的教学模式

English Immersion For Children

幼儿英语 浸入式教育活动

主 编
赵 琳 强海燕
Linda Siegel (加拿大)

ENGLISH IMMERSION FOR CHILDREN

西安交通大学出版社

教师及家长用书
第2册

76

中国—加拿大教育合作项目

英语浸入式教学研究

主 编

赵 琳 强海燕

Linda Siegel (加拿大)

G 613.2

245

幼儿英语 浸入式教育活动

教师及家长用书

English
Immersion
For
Children



A1026833

第 **2** 册

西安交通大学出版社

内容简介

本书是中国-加拿大教育合作项目“英语浸入式教学研究”幼儿阶段的成果。它介绍了一种崭新的中国儿童学习英语的教学模式。以这种模式构建的幼儿英语浸入式教育课程涵盖和整合了健康、社会、语言、科学、艺术等领域的教育内容,以大主题、小单元的结构提供了内容丰富、形式多样的全英语教育活动。

《幼儿英语浸入式教育活动》系列教材包括教师和家长用书、幼儿英语阅读画册、教学录音带。另将陆续出版教学挂图、教学光盘。

本书供幼儿园、小学低年级教师和家长使用。

图书在版编目(CIP)数据

幼儿英语浸入式教育活动. 第2册 / 赵琳等主编. —西安:
西安交通大学出版社, 2002.6

教师及家长用书

ISBN 7-5605-1513-4

I. 英… II. 赵… III. 英语-学前教育-教学参
考资料 IV. G613.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 034290 号

*

西安交通大学出版社出版发行

(西安市兴庆南路 25 号 邮政编码:710049 电话:(029)2668315)

长安县第二印刷厂印装

各地新华书店经销

*

开本:787mm×1092mm 1/16 印张:15.875 字数:375 千字

2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷

印数:0001~5 000 定价:24.00 元

若发现本社图书有倒页、白页、少页及影响阅读的质量问题,请去当地销售
部门调换或与我社发行科联系调换。发行科电话:(029)2668357,2667874

“英语浸入式教学研究”系列书目编委会

主 任:强海燕 Linda Siegel
加拿大成员 Ruth Hayhoe
Julia Pan
Linda Siegel
Carl Corter
Jane Gaskell
中国成员 贺桂梅 欧阳它 吕九如 方俊明 马振铎
强海燕 赵 琳 骆艾琳 赵 微 迟延萍

《幼儿英语浸入式教育活动》(第二册)

主 编:赵 琳 强海燕
Linda Siegel (加拿大)
编 写:赵 琳 强海燕 Sarah Petrow(美国)
都 军 张赛红 屠小鹰 刘 艳 任 靓 淡 玲
(以下按姓氏笔画为序)
王 健 王 侠 王瑞新 王微丽 方鸿霞
毛 玲 任 怡 刘 华 刘 伟 齐梦晗
乔惠萍 李存英 李玉莲 邱霞萍 陈志辉
杨黎明 郑姗姗 周 方 周 扬 张文芳
张晓娟 胡文娥 郭彩芬 崔花勤
校 改:Stephanie Vyas (加拿大) 温 辉
文字输入:张 慧 郭显梅
审 定:Linda Siegel (加拿大) 马振铎

前 言

中国的英语浸入式实验研究是 1997 年首先在西安开始的。在英语是非官方语言的国家中,中国的英语浸入式教学实验可以说是一个首创。

第二语言教学主要依据以下原理:

1. 儿童能够轻松、愉快地学习语言。在语言学习过程中,他们不存在成年人(和年龄较大的学生)所常常遇到的困窘和心理抑制问题。
2. 语言学习应当以互动的方式进行;语言交流对于语言学习来说是非常重要的。
3. 不同学科领域的教学应当有机结合;语言学习也应当与不同学科知识的学习相融合。
4. 语言学习应当与日常生活密切联系。
5. 语言学习应当带给儿童愉快的体验。

我们认为,浸入式是第二语言教学的一个十分有效的模式。我们希望,这本书以及这种模式将能够促进和改善不同文化背景下的儿童英语教学。这本书以教材的形式编写,旨在为中国从事英语浸入式教学的教师提供指南和参考。

在此,我们要感谢加拿大国际发展署(CIDA)对中加教育合作“妇女与少数民族教育研究”项目的资助(英语浸入式教学是该项目下的实验研究);感谢加方项目主任许美德教授和潘乃容博士对该实验研究的指导和支持;感谢华东师范大学方俊明教授所给予的具体帮助和建议。我们还要感谢所有自愿参加英语浸入式教学的实验学校和幼儿园的领导、管理人员、教师、家长和孩子们。

琳达·西格尔

2000.5.20

Preface



The First English Immersion project in China began in 1997 in Xi'an. We believe that this is the first English Immersion project in a country that does not have English as an official language. The philosophy of the Immersion Method is based on the following principles:

1. Young children learn language easily and enjoy the experience. They do not experience the inhibitions and embarrassment of older children or adults.
2. Language should be learned in an interactive way. Communication is important.
3. The teaching of different subject areas should be integrative.
4. Language learning should be about everyday life.
5. Children should enjoy the experience.

We think that the Immersion Method will be a useful model for second language teaching in many activities. We hope that this book and this model will help language teaching in many different contexts. This book was written to provide a textbook to help teachers who are teaching English with the Immersion Method in schools in China.

We would like to thank CIDA (The Canadian International Development Agency) for generously supporting the project entitled Women and Minorities as Educational Change Agents.

We would like to thank Professor Ruth Hayhoe and Dr. Julia Pan for the guidance and direction of the project. Professor Fang Junming helped us very much and provided support and good advice. We thank the principals and administrative staff, teachers, parents, and children of the schools that volunteered to take part in this experimental program.

Linda Siegel
2000.05.20

目 录

导言.....	1
---------	---

Chapter Seven Warm Spring (第七主题 温暖的春天)

Unit One Spring Is Coming

单元一 春天来了	9
活动一 Story: Spring Is Coming (故事:春天来了)	9
活动二 Song: Spring Message (歌曲:春天的消息)	12
活动三 Artwork: Telephone (手工制作:电话)	14
活动四 Song: Make a Phone Call (歌曲:打电话)	16
活动五 Play: Spring Is Coming (戏剧:春天来了)	18

Unit Two Looking For Spring

单元二 找春天	21
活动六 Scene: The Animals Wake Up (情景活动:动物们醒来了)	21
活动七 Scene: The Swallow and Insects (情景活动:燕子和昆虫)	23
活动八 Game: Two Little Bees (游戏:两只小蜜蜂)	26
活动九 Music Activity: What a Beautiful Butterfly Flower! (歌表演:多么美丽的蝴蝶花!)	28
活动十 Learning Activity: Look For Spring (认识活动:找春天)	30
活动十一 Music Activity: I Heard ... (歌表演:我听到.....)	32

Unit Three The Tadpoles Look For Their Mommy

单元三 小蝌蚪找妈妈	35
活动十二 Story: The Tadpoles Look For Their Mommy (故事:小蝌蚪找妈妈)	35
活动十三 Learning Activity: All the Frog's Life (认识活动:青蛙的一生)	38
活动十四 Play: The Tadpoles Look For Their Mommy (戏剧:小蝌蚪找妈妈)	40

Unit Four Lovely Spring

单元四	可爱的春天	41
活动十五	Poem: Spring (诗歌:春天)	41
活动十六	Artwork: Kite (手工活动:风筝)	43
活动十七	Artwork: Pinwheel (制作活动:风车)	45
活动十八	Integrating Activity: Lovely Spring (综合活动:可爱的春天)	47

Chapter Eight Varied Plants

(第八主题 多样的植物)

Unit One Beautiful Flowers

单元一	美丽的花朵	50
活动一	Learning activity: Spring Flowers (认识活动:春天的花)	50
活动二	Scene: Visiting Little Bear (情景活动:看望小熊)	52
活动三	Game: Blooming (游戏:花儿开放)	55
活动四	Artwork: Beautiful Flowers (美工:美丽的花朵)	57
活动五	Rhyme: Life of a Plant (诗歌:植物的生命)	59

Unit Two Little Peach Tree

单元二	小桃树	61
活动六	Story: Little Peach Tree (故事:小桃树)	61
活动七	Rhyme: Little Seed (诗歌:小种子)	64
活动八	Song: I Am a Little Tree (歌表演:我是一棵小树)	66
活动九	Story Performance: Little Peach Tree (故事表演:小桃树)	68

Unit Three Tree

单元三	树	70
活动十	Scene Activity: Tree (情景活动:树)	70
活动十一	Play: Little Bear's New House (I) (戏剧:小熊的新房子 I)	72
活动十二	Play: Little Bear's New House (II) (戏剧表演:小熊的新房子 II)	76
活动十三	Painting: Little Bear's New House (绘画:小熊的新房子)	77
活动十四	Talk: Varied Plants (谈话活动:多样的植物)	79

Chapter Nine Modern Life and Communication

(第九主题 现代生活与通讯)

Unit One Sending Cat

单元一	寄小猫	81
活动一	Play: Sending Cat (I) (戏剧: 寄小猫 I)	81
活动二	Play: Sending Cat (II) (戏剧: 寄小猫 II)	84
活动三	Performance: Sending Cat (表演: 寄小猫)	88

Unit Two Posting

单元二	寄信	90
活动四	Making Activity: Posting a Letter (制作活动: 寄信)	90
活动五	Game: Sending Letters (游戏: 送信)	93
活动六	Song: Here Comes the Postman (歌曲: 邮递员来了)	95

Unit Three Modern Life

单元三	现代生活	98
活动七	Learning Activity: What Shall I Do? (认识活动: 我该怎么办)	98
活动八	Learning Activity: Computer (认识活动: 电脑)	100

Unit Four Doggy Looks For the Wheel

单元四	小狗找车轮	102
活动九	Story: Doggy Looks For the Wheel (I) (故事: 小狗找车轮 I)	102
活动十	Story: Doggy Looks For the Wheel (II) (故事: 小狗找车轮 II)	105
活动十一	Play: Doggy Looks For the Wheel (戏剧: 小狗找车轮)	108
活动十二	Song: I Have a Little Tricycle (歌曲: 我有一辆小小三轮车)	112
活动十三	Painting: Doggy Looks For the Wheel (绘画: 小狗找车轮)	115

Unit Five Our Community

单元五	我们的居住区	117
活动十四	Visiting Activity: Our Community (参观活动: 我们的居住区)	117
活动十五	Talking Activity: Our Community (谈话活动: 我们的居住区)	120
活动十六	Building Activity: Our Community (建造活动: 我们的居住区)	122

Chapter Ten Our Earth

(第十主题 地球大家园)

Unit One I Am an Earthman

单元一 我是地球人	124
活动一 Chant: I Am Chinese (诗歌:我是中国人)	124
活动二 Learning Activity: Visiting Friends (认识活动:拜访朋友)	127
活动三 Music Activity: Where Are You from? (歌表演:你从哪里来?)	130
活动四 Artwork: National Flag (手工制作:国旗)	133

Unit Two The Beautiful Earth

单元二 美丽的地球	135
活动五 Learning Activity: The Beautiful Earth (认识活动:美丽的地球)	135
活动六 Learning Activity: Natural Landscape (认识活动:自然景观)	138

Unit Three Living Things on the Earth

单元三 地球上的生物	141
活动七 Learning Activity: The Animals on the Earth (认识活动:地球上的动物)	141
活动八 Painting: The Animal World (绘画:动物世界)	143
活动九 Music Activity: Five Little Ducks (歌表演:五只小鸭)	144
活动十 Game: I Am a Little Kangaroo (体育游戏:袋鼠跳)	146
活动十一 Learning Activity: The Beautiful Plants on the Earth (认识活动:地球上美丽的植物)	148
活动十二 Song: Trees (歌曲:树)	150

Unit Four Beautiful Homeland

单元四 美丽的家园	152
活动十三 Story: The Blue Wood Cabin in the Forest (故事:森林里的蓝木屋)	152
活动十四 Performance: The Blue Wood Cabin in the Forest (故事表演:森林里的蓝木屋)	156
活动十五 Artwork: Picture Book "The Blue Wood Cabin in the Forest" (手工制作:《森林里的蓝木屋》连环画)	158

活动十六	Integrating Activity: Our Beautiful Home (综合活动:我们美丽的大家园)	160
------	--	-----

Chapter Eleven Happy Holiday

(第十一主题 快乐的节日)

Unit One Animal's Day

单元一	动物节	162
活动一	Play: Bear's Entertainment (戏剧:小熊请客)	162
活动二	Music Time: Bear's Entertainment (I) (音乐剧:小熊请客 I)	170
活动三	Music Time: Bear's Entertainment (II) (音乐剧:小熊请客 II)	172
活动四	Performance: Bear's Entertainment (全剧表演:小熊请客)	174
活动五	Artwork: The Picture Book "Bear's Entertainment" (手工制作:《小熊请客》连环画)	176

Unit Two Dragon Boat Festival

单元二	端午节	178
活动六	Learning Activity: Dragon Boat Festival (认识活动:端午节)	178
活动七	Artwork: Glutinous Rice Cake and Small Perfume Bag (手工制作:粽子和香包)	180
活动八	Game: Dragon Boat Race (游戏:赛龙舟)	182

Unit Three Happy Children's Day

单元三	快乐的儿童节	184
活动九	Talk: The Children's Day Is Coming (谈话活动:六一儿童节快到了)	184
活动十	Song: If you Are Happy (歌曲:如果你快乐)	186
活动十一	Group Dancing: Invitation Dance (集体舞:邀请舞)	188
活动十二	Story: Little Bear and Four Balloons (故事:小熊和四只气球)	190
活动十三	Game: Happy Children's Day (游戏:儿童节快乐)	192
活动十四	Artwork: Magical Face (手工制作:变脸)	195
活动十五	Integrating Activity: The Children's Day Party (综合活动:六一联欢会)	197

Chapter Twelve Hot Summer

(第十二主题 炎热的夏天)

Unit One Summer Is Coming

单元一	夏天来了	199
活动一	Learning Activity: Summer Is Coming (认识活动:夏天来了)	199
活动二	Chant: Rainbow (儿歌:彩虹)	202
活动三	Song: Rumble Rumble Thunder (歌曲:雷声隆隆)	204
活动四	Learning Activity: Clothing (认识活动:服装)	206
活动五	Artwork: Making Clothes (手工活动:做服装)	208

Unit Two Fruits in Summer

单元二	夏天的水果	210
活动六	Story: Little Bear Buys a Watermelon (故事:小熊买瓜)	210
活动七	Story Performance: Little Bear Buys a Watermelon (故事表演:小熊买瓜)	214
活动八	Learning Activity: Fruits in Summer (认识活动:夏天的水果)	215
活动九	Game: Carry Watermelons (游戏:运西瓜)	217

Unit Three Little Lovely Frogs

单元三	可爱的小青蛙	219
活动十	Story: Five Little Speckled Frogs (故事:五只带斑点的小青蛙)	219
活动十一	Song: Five Little Speckled Frogs (歌曲:五只带斑点的小青蛙)	221
活动十二	Game: Five Little Speckled Frogs (体育游戏:五只带斑点的小青蛙)	224
活动十三	Artwork: The Pool in Summer (美术活动:夏天的池塘)	225

Unit Four Make Us Cool

单元四	让我们凉爽起来	227
活动十四	Learning Activity: Fan, Electric Fan and Air-conditioner (认识活动:扇子、 电扇和空调)	227
活动十五	Artwork: A Paper Fan (手工制作:纸扇子)	230
活动十六	Chant: Have an Ice Cream (儿歌:请吃一个冰淇淋)	231
活动十七	Integrating Activity: I Like Summer (综合活动:我爱夏天)	234
幼儿英语浸入式教育一日活动组织用语		237

导 言

这是中国-加拿大教育合作项目“英语浸入式教学研究”幼儿阶段的成果。这是中国和加拿大教育理论工作者和实践工作者四年来辛勤劳动的结晶。在我们将《幼儿英语浸入式教育活动》(第一、二册)奉献给社会的同时,我们谨向教育行政部门,广大的教育工作者,家长以及关心我国外语教育改革的有识之士介绍一种崭新的、挑战传统英语教学的第二语言浸入式教学模式。我们开展的“英语浸入式教学研究”从1997年在西安开始以来,就以其独具特色的创新性引起了教育研究机构和国内外有关专家学者的广泛关注。这一项目已经被批准为“教育部人文社会科学研究‘九五’规划1999年度专项任务项目”、“教育部1999/2000年度部属院校聘请外国专家重点项目”、“全国基础教育外语教学研究资助金项目”。《中国教育报》1999年12月25日以“浸入式英语教学在中国”为题报道了这一创举性研究。四年来,我们和加拿大专家携手共进的这项研究,不仅吸引了国内及美国、英国、德国、新加坡和香港地区有关学者的注意,更促使了西安、北京、广州等地幼儿园和小学的积极参与。为了使更多的有志于改革传统外语教学的教育工作者分享我们的研究成果,也为了使广大的幼儿园和小学低年级英语教师及家长更好地理解和使用这本教学指导用书,我们有必要就浸入式的原理、起源,英语浸入式教学模式在我国的开创,以及《幼儿英语浸入式教育活动》编写和使用等方面作以下的阐述。

什么是浸入式教学

浸入式(Immersion)教学是指用第二语言作为教学语言的教学模式,即指在校(园)的全部或一半时间内,儿童被“浸泡”在第二语言环境中,教师只用第二语言面对学生,不但用第二语言教授第二语言,而且用第二语言讲授部分学科课程。也就是说,第二语言不仅是学习的内容,而且是学习的工具。浸入式教学使传统的、孤立的外语教学向外语与学科知识教学相结合的方向转变。这个转变主要依据四个原理:第一,学校的各类学科课程为第二语言的学习提供了自然的基础和环境,为儿童提供了用第二语言进行(求知、感情和态度等方面的)交流的机会。在这样的环境下,儿童能够有效地学习第二语言。第二,重要而有趣的学科内容能使儿童产生掌握第二语言和运用第二语言进行交际的动机。第三,儿童母语习得的本身就是语言与认知内容的结合。在这个过程中,认知与人际能力伴随语言一起发展。儿童第二语言的学习也是同样,它是儿童认知和人际能力发展的有机组成部分。第四,语言正规的和功能的特征随情景不同而变化。语言与学科内容相结合的教学为儿童使用第二语言提供了广阔而丰富的语言环境。

在当今世界教育改革中,外语教学受到了许多国家的空前重视。90年代以来,外语教学在国际上出现了三大趋势:低龄化;与其他学科内容相互渗透;外语教学研究与教育研究相结合。在外语教学改革的多种流派中,第二语言浸入式教学模式则集中体现了这一国际趋势。

英语浸入式教学模式是我国引进和借鉴加拿大法语浸入式教学模式并结合我国实际发展而来的崭新模式。

加拿大法语浸入式教学创举及其在世界的影响

加拿大是一个多元文化社会。语言问题过去一直是加拿大一个十分敏感的社会问题和政治问题。能否流利地掌握两种语言已经直接关系到加拿大人的生存与发展,平等与权利。为了使加拿大人有效地学习第二语言,并通过第二语言的学习来增进对其他文化的理解和民族团结,通过对第二语言的掌握来增加就业和发展机会,1965年,加拿大魁北克省蒙特利尔郊区的圣·兰伯特学区的幼儿园和小学开始了举世闻名的法语浸入式教学实验。这个实验一直进行到学生高中毕业,至70年代末时,已经取得了出人意料的效果,引起了全国范围的轰动。自80年代初开始,法语浸入式教学在加拿大各地进行推广,现在每年都有大约30多万在校生接受法语或其他第二语言浸入式教育。

加拿大对第二语言浸入式的评估研究主要集中在以下三个方面:

- (1) 是否通过以第二语言为教学语言使学生学到了第二语言;
- (2) 是否通过正在学习和掌握中的第二语言来学习和掌握了学科知识;
- (3) 是否使学生的母语得到了良好的维持和发展。

研究和评估的结果一致表明:通过浸入式教学,学生所获得的第二语言能力、母语能力以及学科课程的成绩,都明显高于其他外语教学模式培养出来的学生。此外,由于学生在学习过程中不但要建立第二语言符号系统,而且还要在两种语言符号系统之间进行频繁而迅速的语

言转换,浸入式学生的思维敏捷性、理解力和判断力都明显优于单语儿童。

近十多年来,加拿大的法语浸入式教学已先后被许多国家借鉴。例如,匈牙利进行了英语浸入式教学实验,澳大利亚进行了法语、日语、汉语以及印尼语的浸入式教学实验。美国近年来开始对朝鲜语、俄语和日语进行浸入式教学,有31个州的243所学校在对9种不同语言进行全浸入、半浸入以及双浸入式的教学。此外,荷兰、新加坡、南非等国也都进行了不同类型的第二语言浸入式教学的尝试。近几十年来,加拿大对第二语言浸入式的理论探讨和教学实践,使这个国家走在了世界双语教育研究的前列,浸入式教学模式也成为当今世界范围内第二语言教学成功的典范。

英语浸入式教学模式在我国实践的意义

当今中国,随着改革开放政策的实行和国际交往的日益增多,掌握英语已经成为社会发展的需要。为了使中国走向世界、让世界了解中国,为了实现现代化建设的总目标,教育必须面向世界、面向未来、面向现代化。所以,在全民中普及英语,培养更多的双语人才已成为一项战略任务。掌握英语也是绝大多数受教育者自身的必然要求和愿望。对于个人来说,使用英语学习、生活和工作比以往任何时候都显得更为迫切。像计算机一样,英语已经或正在成为越来越多的中国人生活与工作不可缺少的组成部分。

90年代以来,小学和幼儿园纷纷开设英语课程,各种儿童英语教材到处可见。这种状况

使我国的中小幼外语教学既面临着改革与发展的机遇,也面临着十分严峻的挑战。我国各级学校英语教学长期以来存在“费事较多、收效较低”的普遍问题,特别是在儿童英语教学上,一直没有摸索出一条既能适应儿童身心发展、又能使儿童轻松愉快地学习和掌握第二语言的途径。为此,主管教育的国务院副总理李岚清同志多次对外语教学改革发出指示,他特别强调:“在开放条件下,外语尤其重要……应研究如何用最科学最有效的方法普及英语,不断改进及创新适合中国人特点的英语教学方法。”(1994年10月28日《中国教育报》第一版)。近年来,教育部基础司鼓励和支持积极开展基础教育外语教学研究,以“百花齐放、百家争鸣”的方针和理论联系实际的原则,鼓励大胆探索,努力实践,以解决我国基础教育外语教学理论和实践的重大问题,从而使我国基础外语教育更好地适应“三个面向”和国家发展的需要。

在这样的挑战和机遇下,1997年6月值“中加教育合作项目双语研究研讨会”在西安召开之际,我们与加拿大大不列颠哥伦比亚大学和多伦多大学的学者共同切磋、反复商议,成立了“中加教育合作英语浸入式教学实验课题组”,制定了中国本土化的实验方案,于1997年9月在中国西部的土地上开始了英语浸入式教学模式的研究,借鉴加拿大法语浸入式教学成功的理论和实践,在西安的具有不同代表性的幼儿园和小学开始了早期英语半浸入式教学实验。该实验的目的是探讨我国儿童学习和掌握外语的最佳途径,力图解决我国双语人才培养的速度和质量问题。

英语浸入式教学模式的理论依据和实践效果

我们进行的具有中国本土化特点的“早期英语半浸入式教学研究”主要以现代生理学、心理学和语言学的研究成果为理论依据。

神经生理学的研究成果表明,人类的大脑是可以塑造的,语言技能在人的青春期前更易掌握。一旦过了这个时期,大多数人的心理机能和认知方式都已经基本定型,对掌握语言技能不再那么敏感和有效了。

心理语言学家也指出,几乎所有儿童在6岁或7岁前,每天都会习得第一语言的一些基本交流技能。这种习得毫不费力,也不需要进行系统的指导。随着年龄的增长,人们对语言的敏感性会逐渐削弱,在第一语言和第二语言的学习上都会变得困难。早期浸入式能够借助儿童特有的认知能力来掌握语言,从而使第二语言的学习更为容易。

社会心理学家认为,儿童对第二语言的学习态度更为积极,年龄大一些的学生因某些经历和看法而不利于第二语言的学习。研究发现,由于儿童没有那么多妨碍语言学习的态度和偏见,因此他们能更自如、更有效地学习第二语言。

浸入式是语言习得理论的创造性体现,是语言输入学说和语言假设学说在教学实践中的结合。习得是一种自然的学习方式,是一种察觉不到的学习过程。像小孩习得母语一样,学习者在有意义的交际中,通过对语言的理解和使用,自然获得语言的能力。语言输入学说认为,学习者应该接受足够的语言输入,习得的一个主要条件,是习得者大量听、读比自身语言水平高一些的语言材料。人们流利的说话能力不是从直接教授和句法形成的训练中获得的,而是在有意义的教学活动中自然习得的。语言假设学说也认为,人类具有天赋的语言学习能力。婴幼儿用他(她)的话语对提出的假设进行检验,看其是否符合自己接触到的语言材料,如果发现假设不能解释所有的语言材料,他(她)就会对假设进行修正,然后再做进一步的检验。因

此,语言不是靠模仿和重复来掌握的,而是从潜在能力中生成的。

我们认为,随着年龄的增长,学习者对第二语言的学习越来越依赖于第一语言的中介,而脱离了第二语言对事物的直接认知,第一语言的干扰也影响了第二语言的学习效果。早期浸入式使第二语言的学习与儿童的认知直接联系,避免了第一语言的中介和干扰。这样,一方面能够促进儿童对第二语言更加深刻和灵活的掌握,另一方面也能够促进儿童认知能力的发展。浸入式教学正是抓住了早期儿童的发展特点,指导性地挖掘和发挥儿童语言和认知潜能,从而使儿童以事半功倍的效率掌握第二语言,同时促进智能发展。

在实验过程中,我们坚持先进的教学方法与正确的教育观念相结合,注意尊重儿童,把儿童放在学习的主体地位,摒弃了传统教学中灌输和被动记忆的方法,从兴趣入手,以活动为主,开展了内容丰富多彩、形式生动活泼的实验活动,让儿童在活动中学习和发展。这种方式极大地激发了儿童学习的积极性、主动性、创造性,孩子们普遍反映爱学英语、爱英语老师。虽然这一八年工程(从幼儿园中班至小学六年级,即从4岁到12岁)的研究才进行了四年,但是已经收到了一些明显效果:

1. 英语浸入式教学使儿童以惊人的速度轻松地学习第二语言

由于采用浸入式教学,英语作为教学语言始终贯穿于各类学科活动之中,儿童接触英语的机会大大增多,极大地促进了儿童对英语的习得。浸入式英语教学注重创设和丰富语言环境,这种教学方式使实验班儿童每周约15个学时处于英语环境之中,每天至少接触英语词汇300~500个,英语句型20~40个。儿童在这种环境中有意无意地进行语言习得。在实验开始的第一个月,儿童是在猜教师说什么,第二个月就开始模仿老师的发音和句子,第三个月已不满足听说单词,对完整和连贯的交流用语的需求也在增加,交流的愿望日益强烈,在课堂上经常用英语做出积极的反应。实验一年多以后,实验班儿童的积极英语词汇达400多个,消极词汇600多个,共计1000多个;这些英语词汇几乎涉及了儿童日常活动所接触的所有方面,包括认识自身和周围的人们,认识周围的自然和社会环境,如颜色、形状、动物、花草树木、日月星辰、四季、方位、饮食、起居生活等。中期评估结果表明:实验班儿童的英语能力要明显高于对照班儿童,在音素定位和韵脚测验中均有显著差异。浸入式教学完全抛开了母语,教师的一切教学活动和日常用语均用英语进行,使儿童不再依赖母语,直接用英语去反应,从而使英语学习与应用的过程紧密联系,促进了儿童英语思维能力的初步形成。陕西师范大学附小的英语老师做了一个小实验,把同一个英语故事讲给一年级实验班的学生和五年级的学生听。结果,实验班的学生直接听懂了故事大意,而五年级的学生要等老师翻译后才能明白。

2. 英语浸入式教学没有使儿童的母语和学科知识的学习受到影响

由于儿童要在极其不熟悉的语言环境中接受多种学科知识,这就要求教师在教学中采用各种各样的辅助教学形式,如实物、图片、幻灯、投影、电视录像等。同时采用多种教学方法,如情景教学、活动教学并配合以表情、动作、体态语言等。总之,儿童在教学中被丰富有趣的教学形式和内容所吸引,参与活动的渴望和主动获取知识的积极性被调动起来。学习过程成为儿童积极主动发现知识的过程。因此,英语浸入式教学并没有影响儿童的汉语学习和学科知识的掌握,甚至在某种程度上有所促进。从小学学期考评来看,大多数实验班的语文、数学平均成绩名列全年级第一,美术、音乐、体育等各项技能发展良好。从实验幼儿园期末对儿童进行的综合评价结果来看,实验班儿童的母语语言能力、动作能力、生活能力、基本知识、行为习惯、

探索和表现能力等各项指标均高于其他同龄儿童。

3. 英语浸入式教学促进了儿童身心的健康发展

与在浸入式模式下学习第二语言的加拿大儿童一样,实验班儿童在学习过程中不但要利用直接认知逐步建立第二语言符号系统,而且还要在两种符号系统之间进行频繁而迅速的语言转换,两种语言信息系统的反复交替刺激有利于儿童的智力发展。同时,浸入式教学模式要求教师必须树立以儿童为主体的教育观念,必须不断改进教学手段和方式,积极启发和诱导学生探索知识,这些要求的实施也使儿童的智力得到了进一步的开发。在后测中,与对照班相比,测查人员普遍感到实验班儿童反应快,思维敏捷,理解力强,聪明且富有创造性。

英语浸入式教学所依据的语言习得原理,要求课堂教学必须改变传统的死记硬背和单向传递方式,变“教师中心”为“儿童主体”,要求儿童在学习活动中积极投入、主动参与,要求学习过程本身能够使儿童产生浓厚的兴趣和内在的动机。这样,在浸入式教学中,学习的主体与第二语言环境交互作用的“过程”就具有了重要的发展含义,除了智力发展之外,幼儿的个性发展更为重要。我们发现,实验班的儿童性格活泼、开朗、自信、大胆,个性发展良好,判断能力、动手、动脑能力都远远超过对照班。我们在一工厂幼儿园还发现,实验班儿童的平均身高和体重都明显高于对照班。这说明,在轻松、愉快的学习活动中,不仅儿童的智力得到了开发,个性得到了发展,而且身体也得到了健康成长。

《幼儿英语浸入式教育活动》编写与使用

在开展“英语浸入式教学研究”的同时,我们也在努力构建“早期英语半浸入式”幼儿教育课程。

1. 教育目标的制定

当前,人类已进入知识经济时代和信息化社会。“终身学习是 21 世纪的通行证”。在学习化的社会中,学会学习远比学会知识重要。在世界不断走向一体化的进程中,教育必须面向世界,面向未来。在教育改革中,配合社会的发展趋势,教育内容正在从:①知识—②能力、技能—③价值观、态度的旧三层排序,向:①价值观、态度—②能力、技能—③知识的新三层排序位移。作为人生启蒙阶段的幼儿教育要为人一生的后继学习和终身发展奠定基础,培养幼儿乐于学习的态度和强烈的求知欲望至为重要。因此,结合浸入式的教学原理和幼儿教育的特点,幼儿英语浸入式教育目标应包括以下方面:

(1)培养幼儿对英语浸入式活动的兴趣。通过活动,激发幼儿积极参与、主动学习和大胆交流的学习动机。

(2)培养幼儿对多元文化的理解和尊重,学习用开放、宽容的态度与人交往和对待不同的文明形式。

(3)培养幼儿初步用英语直接思维和直接交流的能力。

(4)在促进幼儿母语良好发展的基础上,通过英语浸入式活动有效地初步习得英语和掌握粗浅的知识。

2. 教育内容的选择

浸入式教学模式的突出特点是:第二语言不仅是学习的内容,而且是学习的工具。在第二